

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	Z973834F63	Numero RDA RDA-Nr.	1002200605
Oggetto Gegenstand	Affitto Sala per convegno cybersecurity Raum für Cybersecurity-Konferenz mieten		
RUP EVV	Francesco Terracciano	Data nomina Datum der Ernennung	06.12.2021
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Anna Kemenater		
Settore / Service Area Bereich	23. IT-Security, Special Services	Service Nr.	23.02.02
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	70310000-7 Servizi di affitto o vendita di edifici		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	€ 11.465,00 Per il calcolo del valore stimato delle parti inerenti attività di sviluppo è stato utilizzato il metodo "Early & Quick Function Point analysis". Für die Berechnung des geschätzten Werts der die Entwicklungstätigkeit betreffenden Teile wurde die Methode „Early & Quick Function Point Analysis“ angewandt.		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'affitto di una sala per convegno cybersecurity
Festgestellt, dass der Einen Konferenzraum mieten erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen,
„Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;
Nach Einsichtnahme in das gesetzestretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato internet nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt durch Internet nach dem Rotationsprinzip;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico GROUP & EVENT MANAGER FOUR POINTS by SHERATON BOLZANO/BOZEN congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters GROUP & EVENT MANAGER FOUR POINTS by SHERATON BOLZANO/BOZEN wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

In data 28 novembre 2022 verrà organizzato il secondo evento Fit4Digital promosso da SIAG. Quest'anno l'evento avrà come tema centrale la Cybersecurity e sarà organizzato assieme alle altre 3 in house appartenenti a Cerchio. I diversi panel saranno organizzati in modalità plenaria e unilaterale promuovendo il dialogo tra i quattro territori. Anche il pubblico avrà la possibilità di scegliere di seguire l'evento da casa o online.

Attualmente la previsione è quella di ospitare ca. 200 persone in sala (altrettante potrebbero essere ospitate presso le altre sedi) e ca. 400/600 online per la sede di Bolzano (altrettante persone potrebbero collegarsi da altre sedi).

A tale scopo è necessario dotarsi di una sala che possa ospitare l'evento e che possa rispondere ai seguenti requisiti:

Sala	· Sistema di videoproiezione in sala con monitor supplementare · Secondo monitor per i collegamenti online · Laptop con accesso internet · Collegamento con cabina per traduzione simultanea · Possibilità di usufruire della traduzione simultanea anche per chi si collega online · Sedie per ca. 200/250 spettatori · Ca. 2 tavoli per la ricezione
Palco	· 1 leggìo (alto 105cm, largo 66,5cm) · Sedie/poltrone per i dibattiti con tavolino centrale · Pianta · Illuminazione regolabile
Microfoni	· 6 headset · 4 radiomicrofoni (senza cavo) · 1 Microfono da tavolo per leggìo
Riprese video	· assistenza tecnica (pre e durante il convegno) · attrezzatura per fare le riprese e gestire il flusso live stream · cameraman

Cabina regia	· assistenza tecnica (pre e durante il convegno) · gestione presentazioni degli speaker · gestione audio/video sul palco (switch tra gli speaker che sono presenti e che sono collegati) · gestione monitor all'inizio con il programma e durante le pause · musica in sala durante gli arrivi e durante le pause
Cabina traduzione simultanea	· cabina/stanza separata per i traduttori per 2 lingue (idealmente con vista palco) · 120 cuffie con sistema wireless

Da un'indagine preliminare l'unica sala disponibile per la giornata del 28 novembre in grado di offrire le caratteristiche sopra menzionate è la sala Ortles presso l'Hotel Sheraton di Bolzano https://www.mec.bz.it/en/room-detail/ortles-1_8.

===

Die zweite Fit4Digital-Veranstaltung findet sich am 28. November 2022 statt. Das zentrale Thema ist in diesem Jahr die „Cybersecurity“. SIAG organisiert sie zusammen mit den anderen 3 In Hause von Cerchio. Die verschiedenen „Panel“ werden im Plenum und einseitig organisiert, um den Dialog zwischen den vier Territorien zu fördern. Die Leute, die teilnehmen wollen, können die Veranstaltung online oder in Präsenz zu folgen.

Aktuell wird geschätzt, ca. 200 Personen im Raum und ca. 400/600 online (so viele könnten auch an den anderen Standorten haben) zu bewirten:

Hierfür ist ein veranstaltungstauglicher Raum erforderlich, der folgende Anforderungen erfüllen kann:

Saal	· Videoprojektionssystem im Raum mit zusätzlichem Monitor · Zweiter Monitor für Online-Verbindungen · Laptop mit Internetzugang · Verbindung mit Kabine für Simultanübersetzung · Stühle für ca. 200/250 Zuschauer · Ca. 2 Empfangstische
Bühne	· 1 Rednerpult (105 cm hoch, 66,5 cm breit) · Stühle / Sessel für Diskussionen mit zentralem Tisch · Pflanzen · Einstellbare Beleuchtung
Mikrofone	· 6 Kopfhörer · 4 drahtlose Mikrofone (ohne Kabel) · 1 Tischmikrofon für Rednerpult
Videodreh	· Technische Assistenz (vor und während der Konferenz) · Ausrüstung zum Aufnehmen und Verwalten des Live-Streams · Kameramann
Kontrollraum	· Technische Assistenz (vor und während der Konferenz) · Verwaltung von Referentenpräsentationen · Audio-/Video-Management auf der Bühne (Umschalten zwischen vorhandenen und angeschlossenen Lautsprechern) · Überwachung des Managements zu Beginn des Programms und während der Pausen · Musik in der Halle bei Ankunft und in den Pausen
Simultanübersetzungskabine	· separate Kabine / Raum für Übersetzer für 2 Sprachen (idealerweise mit Bühnenblick) · 120 Kopfhörer mit Wireless-System

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.	
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.	
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI		
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.	
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.	
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.	
☒	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.	
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG		
	Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	€ 11.465,00
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		

Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Affitto sala e servizi di regia per l'evento "Fit4Digital - Cybersecurity"	1	€ 11.465,00	€ 11.465,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 11.465,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Fino al 28 novembre 2022 Bis 28. November 2022		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm		☐ Sì / Ja ID:	☒ No / Nein
☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☒ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten 	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung			
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	Importo fisso Fixbetrag
S14-1	10MG0000	E210001000	100,00 € 11.465,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers			
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl			
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.			
Procedura seguita per la scelta del contraente			

Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto ex art. 51 D.L. 77/2021 convertito con modificazioni da L. n. 108/2021 (importi da € 40.000,00 fino a € 139.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 51 Gesetzdekret 77/2021 Ergänzungen mit Änderungen vom Gesetz Nr. 108/2021 (Beträge von € 40.000,00 bis zu € 139.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 139.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 139.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

- | | |
|---------------------------|---|
| Portale telematico | ☐ MEPAB |
| Internet-Portal | ☐ MEPA / CONSIP |
| | ☒ SICP |
| | ☐ Altro Anderes: |

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
------------------------------	----------------	-----------------	--------------------------	------------	------------------------------



GROUP & EVENT MANAGER FOUR POINTS by SHERATON BOLZANO/BOZE N	01755210216	01755210216	Piazza Fiera 1, 39100 Bolzano	hotelbozen@ legalmail.it	Maria Kerschbaumer
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, Affitto Sala per convegno cybersecurity mediante Richiesta di Offerta / RDO e successivo ordinativo/contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 11.465,00 Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Raum für Cybersecurity-Konferenz mieten mittels Angebotsanfrage / bzw. RDO und anschließendem Auftrag bzw. Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 11.465,00 zu genehmigen - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				
☐	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Francesco Terracciano					
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix					
Autorizzazione / Genehmigung					

Direttore Generale
Generaldirektor

Gasslitter Stefan

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____